

Q-TRAK™

Strumento di misura della qualità dell'aria interna

Modello 7565

Manuale operativo e di assistenza



TRUST. SCIENCE. INNOVATION.

Copyright©

TSI Incorporated / Maggio 2007 / tutti i diritti riservati.

Indirizzo

TSI Incorporated / 500 Cardigan Road / Shoreview, MN 55126 / USA

Numero di fax

+ 1 (651) 490-3824

LIMITAZIONE DI GARANZIA E DI RESPONSABILITÀ (in vigore da luglio 2000)

Il venditore del manuale garantisce che la merce qui venduta, in condizioni normali di utilizzo e di manutenzione, come descritto nel manuale d'uso, è esente da difetti di lavorazione e nei materiali per un periodo di ventiquattro (24) mesi, o per la durata specificata nel manuale d'uso, a partire dalla data di spedizione al cliente. Il presente periodo di garanzia comprende eventuali garanzie legali. Questa garanzia limitata è soggetta alle esclusioni che seguono:

- a. I sensori a filo caldo o a film caldo utilizzati con gli anemometri da ricerca, e determinati altri componenti indicati nelle specifiche, sono garantiti per 90 giorni a partire dalla data della spedizione.
- b. Le parti riparate e sostituite in seguito a interventi di riparazione sono garantiti da difetti di lavorazione e nei materiali, per un normale utilizzo, per un periodo 90 giorni dalla data della spedizione.
- c. Il venditore non fornisce alcuna garanzia sulla merce finita prodotta da altri o su altri eventuali fusibili, batterie o altri materiali di consumo. È valida unicamente la garanzia originale del produttore.
- d. Salvo specifica autorizzazione espressa separatamente per iscritto dal Venditore, questi non rilascia alcuna garanzia, declinando qualsiasi responsabilità a riguardo, su merci incorporate in altri prodotti o apparecchiature modificate da persone diverse dallo stesso venditore.

Quanto detto in precedenza SOSTITUISCE A ANNULLA tutte le altre garanzie ed è soggetto alle LIMITAZIONI dichiarate nel presente documento. **NON SI RILASCIA ALCUNA ALTRA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA NÉ IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE NÉ DI COMMERCIALIZZABILITÀ.**

NEI LIMITI PREVISTI DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'UTENTE O DELL'ACQUIRENTE, ED IL LIMITE DELLA RESPONSABILITÀ DEL VENDITORE PER LA TOTALITÀ DI EVENTUALI PERDITE, LESIONI O DANNI RIGUARDO ALLA MERCE (COMPRESSE RICHIESTE DI RISARCIMENTO BASATE SU CONTRATTO, NEGLIGENZA, ATTO ILLECITO, STRETTA RESPONSABILITÀ O ALTRO) SI ATTUERÀ CON LA RESTITUZIONE DELLE MERCI AL VENDITORE E DELLE SOMME SPESE PER L'ACQUISTO, OPPURE, A DISCREZIONE DEL VENDITORE, CON LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE DELLE MERCI. IN NESSUN CASO IL VENDITORE POTRÀ ESSERE RITENUTO RESPONSABILE DI EVENTUALI DANNI PARTICOLARI, CONSEGUENTI O INCIDENTALI. IL VENDITORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ RIGUARDO A COSTI O ONERI DI INSTALLAZIONE, SMANTELLAMENTO O REINSTALLAZIONE. Nessuna qualsivoglia azione può essere intentata contro il Venditore a distanza di più di 12 mesi dopo la maturazione di una causa. Le merci rese in garanzia all'azienda del Venditore viaggeranno a rischio dell'Acquirente e verranno rispedito, eventualmente, a rischio del Venditore.

L'acquirente e tutti gli utenti sono tenuti all'accettazione di questa LIMITAZIONE DI GARANZIA E DI RESPONSABILITÀ, che contiene la completa ed esclusiva garanzia limitata del Venditore. Questa LIMITAZIONE DI GARANZIA E DI RESPONSABILITÀ non può essere emendata né modificata, né è possibile rinunciare ai suoi termini, salvo tramite documento scritto e firmato da un Funzionario del Venditore.

Condizioni relative alla manutenzione

Consapevoli del fatto che strumenti non funzionanti o difettosi sono dannosi per TSI quanto lo sono per i nostri clienti, le nostre condizioni relative alla manutenzione sono state pensate per dare attenzione immediata a eventuali problemi. Se si verifica un qualsiasi malfunzionamento, si prega di contattare l'ufficio assistenza o il rappresentante più vicini, oppure di contattare l'ufficio di Assistenza clienti al numero (800) 874-2811 (in USA) o + (1) 651-490-2811 (dall'estero).

INDICE

CAPITOLO 1 DISIMBALLAGGIO E IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI	1
CAPITOLO 2 CONFIGURAZIONE	3
Alimentazione del Modello 7565.....	3
Installazione delle batterie.....	3
Utilizzo dell'alimentatore opzionale a c.a.	3
Utilizzo della sonda.....	3
Collegamento della stampante portatile opzionale Bluetooth	3
Collegamento al computer.....	4
CAPITOLO 3 FUNZIONAMENTO.....	5
Funzioni del tastierino.....	5
Termini comuni	5
Menu	6
CONFIGURAZIONE DISPLAY	6
IMPOSTAZIONI.....	6
REGISTRAZIONE DATI	7
Misurazioni	7
Modalità di registrazione/Impostazioni di registrazione	7
Cancella dati.....	7
% memoria	7
APPLICAZIONI.....	8
Stampa dei dati con la stampante portatile	8
Software di analisi dati TRAKPRO™	8
CAPITOLO 4 MANUTENZIONE	9
Ricalibrazione	9
Involucri - custodie.....	9
Conservazione.....	9
CAPITOLO 5 RICERCA E SOLUZIONE GUASTI.....	11
APPENDICE A SPECIFICHE.....	13
APPENDICE B IMPOSTAZIONI DELL'INTERRUTTORE DIP	15



Capitolo 1

Disimballaggio e identificazione delle parti

Disimballare con cautela lo strumento e gli accessori dal contenitore per la spedizione. Controllare le singole parti sull'elenco dei componenti qui di seguito. Se vi sono parti mancanti o danneggiate, avvertire immediatamente TSI.

1. Borsa per il trasporto
2. Strumento
3. Sonda IAQ
4. Adattatore di calibrazione
5. Alimentatore c.a.
6. Cavo USB
7. CD-ROM con il software per scaricare i dati

Capitolo 2

Configurazione

Alimentazione del Modello 7565

Il Modello 7565 Q-TRAK può essere alimentato in uno dei due modi seguenti: quattro batterie AA o alimentatore opzionale a c.a.

Installazione delle batterie

Inserire quattro batterie AA, come viene indicato dal diagramma collocato nella parte interna del vano batterie. Il Modello 7565 è stato ideato per funzionare sia con batterie alcaline sia con batterie ricaricabili NiMH. Se vengono utilizzate batterie NiMH la durata è più breve. Se vengono usate le batterie NiMH sarà necessario sostituire l'interruttore DIP. Fare riferimento all'Appendice B, [Impostazioni dell'interruttore DIP](#). È sconsigliato l'uso di batterie carbone-zinco a causa del pericolo di fuoriuscita di acido delle batterie.

Utilizzo dell'alimentatore opzionale a c.a.

Se si utilizza l'alimentatore a c.a., le batterie (se installate) saranno ignorate. Accertarsi di fornire la tensione e la frequenza corrette, segnate sul retro dell'alimentatore a c.a.

Utilizzo della sonda

Il funzionamento del sensore della sonda si basa sulla diffusione dell'aria. Per ottenere i risultati migliori si consiglia di mantenere il sensore della sonda all'interno di un flusso d'aria in movimento. Non soffiare sulla sonda. Gli esseri umani espirano CO₂ a livelli superiori a 10,000 ppm e stabilizzare nuovamente la sonda richiede del tempo. Utilizzare la base con la sonda quando si raccolgono dati in modalità di lettura continua.

Collegamento della stampante portatile opzionale Bluetooth

Per collegare la stampante Bluetooth al Modello 7565, accendere l'unità e la stampante. Selezionare quindi il tasto multifunzione MENU. Dal Menu utilizzare i tasti ▲ e ▼ per evidenziare Trova stampante (Discover Printer) e premere il tasto ↵. Se nell'area sono presenti altre stampanti TSI Bluetooth, spegnerle prima della ricerca. Il Modello 7565 quindi cerca ed elenca tutti i dispositivi Bluetooth disponibili. Selezionare il dispositivo "Handy700".

Se ad una stampante TSI è stato precedentemente collegato il Modello 7565, dovrebbe ricollegarsi automaticamente a quella stampante.

Se la stampante stampa punti interrogativi (?????), asterischi (*****) o caratteri casuali, resettare spegnendola e riaccendendola. Se necessario, fare riferimento al *Manuale della stampante portatile*.

Collegamento al computer

Usare il cavo di interfaccia USB per computer, fornito con il Modello 7565, per collegare lo strumento ad un computer e scaricare dati memorizzati o per il polling (interrogazione ciclica) remoto. Collegare l'estremità del cavo contrassegnata con "COMPUTER" alla porta USB del computer e l'altra estremità alla porta dati del Modello 7565.

Per maggiori informazioni su come scaricare dati memorizzati, vedere la sezione del Capitolo 3 che ha per titolo [Software TrakPro™ di analisi dei dati](#).



Attenzione: Questo simbolo viene utilizzato per indicare che la porta dati del modello Model 7565 **non** è destinata ad essere collegata ad una rete pubblica di telecomunicazioni. Collegare la porta dati USB solo ad un'altra porta USB.

Capitolo 3

Funzionamento

Funzioni del tastierino

Tasto ON/OFF	Premere per accendere/spengere il Modello 7565. Durante la sequenza di accensione il display visualizza quando segue: Numero modello, Numero di serie, Revisione software e la data dell'ultima calibrazione.
Tasti freccia (▲▼)	Premere per scorrere tra le opzioni mentre si imposta un parametro. Premendo i tasti ▲▼ contemporaneamente si blocca il tastierino, impedendo regolazioni non autorizzate degli strumenti. Per sbloccare il tastierino, premere i tasti ▲▼ contemporaneamente.
↵ Tasto (Invio)	Premere per accettare un valore o una condizione.
Tasti freccia (◀ ▶) e funzione Menu	Premere i tasti freccia per cambiare le opzioni mentre si imposta un parametro. Premere il tasto funzione Menu per selezionare le relative scelte, che comprendono Configurazione display (Display Setup), Azzeramento pressione (Pressure Zero), Impostazioni (Settings), Configurazione portata (Flow Setup), Configurazione actual/ standard (Actual/Std Set up), Registrazione dati (Data Logging), Applicazioni (Applications) e Calibrazione (Calibration).

Termini comuni

Nel presente manuale vi sono alcuni termini che vengono utilizzati in diverse situazioni. Quanto segue è una breve spiegazione dei significati di questi termini.

Campione	Consiste in tutti i parametri di misurazione memorizzati allo stesso momento.
ID test	Un gruppo di campioni. I dati statistici (media, minimo, massimo e conteggio) vengono calcolati per ogni ID test. Il numero massimo di ID test è di 100.

Costante di tempo	La costante di tempo è un periodo di media. Viene utilizzata per smorzare il display. Se si verificano fluttuazioni di flussi, una maggiore costante di tempo le rallenta. Il display si aggiorna ogni secondo, ma la lettura visualizzata sarà la media dell'ultimo periodo di costante di tempo. Ad esempio, se la costante di tempo è di 10 secondi, il display si aggiorna ogni secondo, ma la lettura visualizzata sarà la media degli ultimi 10 secondi. A volte questo è indicato come "media mobile".
Intervallo di registrazione	L'intervallo di registrazione è il periodo di frequenza di registrazione delle letture da parte dello strumento. Per esempio, se l'intervallo di registrazione è impostato sui 30 minuti, ciascun campione sarà la media degli ultimi 30 minuti.

Menu

CONFIGURAZIONE DISPLAY

Il menu di configurazione del display serve per la configurazione dei parametri che si vuole siano visualizzati sulla schermata corrente. Con un parametro evidenziato è possibile utilizzare poi il tasto funzione ON perché appaia sulla schermata corrente oppure utilizzare il tasto funzione OFF per disattivare il parametro. Utilizzare il tasto funzione PRIMARIO (PRIMARY) per visualizzare un ingrandimento del parametro sulla schermata corrente. Può essere scelto solo un parametro primario per volta, e fino a 4 parametri secondari.

IMPOSTAZIONI

Il menu Impostazioni (Settings) serve a stabilire le impostazioni generali. Queste comprendono: Lingua (Language), Cicalino (Beeper), Selezione unità (Select Units), Costante di tempo (Time Constant), Contrasto (Contrast), Imposta ora (Set Time), Imposta data (Set Date), Formato ora (Time Format), Formato data (Date Format), Formato numeri (Number Format), Retroilluminazione (Backlight) e Autospegnimento (Auto Off). Per regolare le impostazioni di ciascuna opzione, utilizzare i tasti funzione ◀ o ▶ e il tasto ↵ per confermare le impostazioni.

REGISTRAZIONE DATI

Misurazioni

Le misurazioni da registrare sono indipendenti da quelle sul display e devono perciò essere selezionate da REGISTRAZIONE DATI → Misurazioni (DATA LOGGING → Measurements).

Modalità di registrazione/Impostazioni di registrazione

È possibile impostare la Modalità di registrazione su Manuale, Autosalvataggio, Tasto cont, Tempo cont, Programma 1 o Programma 2.

- La modalità Manuale non salva i dati automaticamente, ma chiede invece all'utente di salvare un campione.
- Nella modalità Autosalvataggio l'utente prende manualmente dei campioni che vengono registrati automaticamente.
- Nella modalità Tasto cont., l'utente inizia a prendere dei valori e li registra premendo il tasto ←. Lo strumento continua a prendere delle misurazioni finché non viene premuto nuovamente il tasto ←.
- Nella modalità Tempo cont., l'utente inizia a prendere dei valori premendo il tasto ←. Lo strumento continua a prendere dei campioni finché è trascorso un periodo di tempo impostato.
- Le modalità Autosalvataggio, Tasto cont. e Tempo cont. hanno le seguenti ulteriori impostazioni di registrazione:

<u>Modalità</u>	<u>Impostazione di registrazione</u>
Autosalvataggio (Auto-save)	Intervallo di registrazione
Tasto cont. (Cont-Key)	Intervallo di registrazione
Tempo cont. (Cont-time)	Intervallo di registrazione Lunghezza test

- Premendo i tasti contemporaneamente ▲▼ si blocca il tastierino, impedendo regolazioni non autorizzate degli strumenti. Per sbloccare il tastierino, premere i tasti ▲▼ contemporaneamente.

Cancella dati

Il comando serve a cancellare tutti i dati, il test o il campione.

% memoria

Questa opzione visualizza la memoria disponibile. Cancella tutto (Delete All) in Cancella dati (Delete Data) azzerla la memoria e resetta la memoria disponibile.

APPLICAZIONI

È possibile scegliere Corrente (Draft Rate), Flusso calore (Heat flow), Turbolenza (Turbulence) e % aria esterna (% Outside Air) nel menu Applicazioni (Applications). Dopo aver scelto una di queste applicazioni, prendere le misurazioni o inserire i dati per ogni riga.

Stampa dei dati con la stampante portatile

Per stampare i dati registrati, inserire prima il menu REGISTRAZIONE DATI. Quindi, utilizzare la voce SCEGLI TEST per scegliere i dati da stampare. Quando il test è stato selezionato, servirsi delle voci VISUALIZZA STAT. e VISUALIZZA CAMPIONI per selezionare statistiche o singoli punti di dati da visualizzare e stampare. Dopo aver selezionato VISUALIZZA STAT. e VISUALIZZA CAMPIONI, premere il tasto STAMPA per stampare i dati.

Software di analisi dati TRAKPRO™

Il Modello Q-TRAK 7565 è dotato di un software speciale chiamato Software TRAKPRO™ di analisi dei dati, che è stato ideato per offrire il massimo della flessibilità e della resa. Per installare il software nel proprio computer, seguire le istruzioni dell'etichetta del TRAKPRO.

Il software TRAKPRO contiene una funzione di Guida molto completa. Questa utilità offre tutte le informazioni necessarie a guidare l'utente in tutti gli aspetti del funzionamento del software. Il software viene spedito in un CD-ROM. Sono disponibili aggiornamenti sul sito web TSI all'indirizzo <http://software.tsi.com>.

Per scaricare dati dal Modello 7565, collegare il cavo USB di interfaccia computer fornito per il Modello ad una porta USB di computer. È possibile utilizzare qualunque porta USB.

Capitolo 4

Manutenzione

Per mantenerlo in buone condizioni di funzionamento, il Modello 7565 ha bisogno di pochissima manutenzione.

Ricalibrazione

Per mantenere un livello elevato di precisione nelle misurazione, consigliamo di rispedire ogni anno il proprio Modello 7565 alla TSI per una ricalibrazione. Per fissare accordi per l'assistenza e ricevere un numero di autorizzazione per il reso del materiale (RMA), si prega di contattare uno degli uffici TSI. Per compilare una scheda RMA on line, visitare il sito web TSI all'indirizzo <http://service.tsi.com>.

U.S.A. e estero

TSI Incorporated
500 Cardigan Road
Shoreview MN 55126-3996
Tel: (800) 874-2811
(651) 490-2811
Fax: (651) 490-3824

Il Modello 7565 può essere anche ricalibrato sul campo utilizzando il menu CALIBRAZIONE. Queste registrazioni sul campo servono ad effettuare modifiche minori di calibrazione, per adattarsi agli standard di calibrazione dell'utente. La regolazione sul campo NON è una possibilità di calibrazione completa. Per una calibrazione completa, su diversi punti, con certificazione, lo strumento deve essere inviato alla fabbrica.

Involucri - custodie

Se l'involucro dello strumento o la custodia necessitano di pulizia, passare un panno morbido inumidito con alcool isopropilico o un detergente neutro. Non immergere mai il Modello 7565 in liquidi. Se l'involucro del Modello 7565 o dell'alimentatore a c.a. si rompono, devono essere immediatamente sostituiti, per impedire il contatto con una tensione pericolosa.

Conservazione

Rimuovere le batterie se si ripone l'unità per più di un mese, per evitare danni dovuti a perdite.

Capitolo 5

Ricerca e soluzione guasti

La Tabella 5-1 elenca i sintomi, le possibili cause e le soluzioni consigliate di problemi comuni che si sono verificati nel Modello 7565. Se il sintomo riscontrato non è in elenco, o se nessuna delle soluzioni risolve il proprio caso, contattare TSI.

Tabella 5-1: Ricerca e soluzione guasti del Modello 7565

Sintomo	Cause probabili	Azione correttiva
Visualizzazione assente	Unità non accesa Batterie scarse o esaurite Contatti batterie sporchi	Interruttore acceso. Sostituire le batterie o collegare ad un alimentatore a c.a. Pulire i contatti delle batterie.
L'umidità visualizzata è zero oppure un valore non credibile	La sonda è stata esposta a luce intensa	Durante la campionatura mantenere la sonda all'ombra.
Nessuna risposta del tastierino	Tastierino bloccato	Sbloccare il tastierino premendo i tasti ▲▼ contemporaneamente.
Appare un messaggio di errore dello strumento	La memoria è piena	Scaricare i dati voluti, quindi cancellare completamente la memoria con CANCELLA TUTTO (DELETE ALL).
	Guasto dello strumento	Necessario l'intervento in fabbrica sullo strumento.
Appare un messaggio di errore della sonda	Guasto della sonda	Necessario l'intervento in fabbrica sulla sonda.

AVVERTENZA!

Rimuovere immediatamente la sonda dalla temperature eccessiva: il sensore ne sarebbe danneggiato. I limiti operativi della temperatura sono in [Appendice A, Specifiche](#).

Appendice A

Specifiche

Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

CO₂:

Intervallo: Da 0 a 5000 ppm
Accuratezza¹: Il valore maggiore tra $\pm 3\%$ della lettura e ± 50 ppm
Risoluzione: 1 ppm
Tipo di sensore: A infrarossi, non dispersivo (NDIR)

Temperatura:

Intervallo: Da 0 a 60°C (da 32 a 140°F)
Accuratezza: $\pm 0,6^\circ\text{C}$ ($\pm 1,0^\circ\text{F}$)
Risoluzione: 0.1°C (0.1°F)
Tempo di risposta: 30 secondi (90% del valore finale, velocità dell'aria di 2 m/s)
Tipo: Termistore

Umidità relativa:

Intervallo: Da 5 a 95% di umidità relativa
Accuratezza²: $\pm 3\%$ di umidità relativa (incluso $\pm 1\%$ per isteresi.)
Risoluzione: 0,1% di umidità relativa
Tempo di risposta: 20 secondi (per il 63% del valore finale)
Tipo di sensore: Capacitivo, a film sottile

Sensore CO:

Intervallo: Da 0 a 500 ppm
Accuratezza: Il valore maggiore tra $\pm 3\%$ della lettura o 3 ppm [aggiungere $\pm 0.5\%/^\circ\text{C}$ ($0.28\%/^\circ\text{F}$) dalla temperatura di calibrazione]
Risoluzione: 1 ppm
Tempo di risposta: <60 secondi a 90% del valore finale.
Tipo di sensore: Elettrochimico

Intervallo della temperatura strumento:

Operativa (Elettronica): da 5 a 45°C (da 40 a 113°F)
Conservazione: da -20 a 60°C (da -4 a 140°F)

Condizioni operative dello strumento:

Altitudine fino a 4000 metri
Umidità relativa fino a 80% di umidità relativa, senza condensa
Grado di inquinamento 1, conformemente alla norma IEC 664
Categoria di transienti di tensione II

Capacità di memorizzazione dati:

Intervallo: Registra fino a un massimo di 56,035 punti dati con (4) parametri chiave misurati, 38,9 giorni a un intervallo di 1 minuto tra le registrazioni

Intervallo di registrazione:

Intervalli: da 1 secondo ad 1 ora (selezionabile dall'operatore)

Costante di tempo:

Intervalli: 1 sec, 5 sec, 10 sec, 20 sec, 30 sec, (selezionabile dall'operatore)

Dimensioni esterne misuratore:

9,7 cm × 21,1 cm × 5,3 cm (3,8 in. × 8,3 in. × 2,1 in.)

Dimensioni della sonda del misuratore:

Lunghezza sonda: 17,8 cm (7,0 in.)

Diametro punta della sonda: 1,9 mm (0,75 in.)

Peso del misuratore:

Peso comprensivo di batterie: 0,36 kg (0,8 lb)

Requisiti di alimentazione:

Batterie: Quattro batterie alcaline o ricaricabili formato AA
oppure

Alimentatore c.a.: 6 V CC nominali, 300 mA [Q-TRAK monitor si collega con un connettore con diam. esterno 5.5 mm e diam. interno 2.1 mm, pin centrale positivo (+)]

¹ A 77°F (25°C). Aggiungere un'incertezza pari a $\pm 0.2\%/^{\circ}\text{F}$ ($\pm 0.36\%/^{\circ}\text{C}$) dalla temperatura di calibrazione.

² A 77°F (25°C). Aggiungere un'incertezza pari a $\pm 0.03\% \text{ RH}/^{\circ}\text{F}$ ($\pm 0.05\% \text{ RH}/^{\circ}\text{C}$) dalla temperatura di calibrazione.

Appendice B

Impostazioni dell'interruttore DIP

Per accedere all'interruttore DIP, rimuovere le batterie dal vano. Nella parte interna del vano batterie, c'è una finestra con un singolo interruttore DIP (vedere Figura B-1). La tabella qui di seguito illustra le funzioni dell'interruttore.

Attenzione: prima di cambiare le impostazioni dell'interruttore DIP, verificare che l'alimentazione sia spenta.

Interruttore	Funzione	Impostazioni
1	NiMH	OFF: batterie alcaline ON: batterie NiMH ricaricabili



Figura B-1 Collocazione dell'interruttore DIP

TSI Incorporated – 500 Cardigan Road, Shoreview, MN 55126 U.S.A

USA **Tel:** +1 800 874 2811 **E-mail:** info@tsi.com **Sito Web:** www.tsi.com

Regno

Unito **Tel:** +44 149 4 459200 **E-mail:** tsiuk@tsi.com **Sito Web:** www.tsiinc.co.uk

Francia **Tel:** +33 491 95 21 90 **E-mail:** tsifrance@tsi.com **Sito Web:** www.tsiinc.fr

Germania **Tel:** +49 241 523030 **E-mail:** tsigmbh@tsi.com **Sito Web:** www.tsiinc.de

Svezia **Tel:** +46 8 595 13230 **E-mail:** tsiab@tsi.com **Sito Web:** www.tsi.se

India **Tel:** +91 80 41132470 **E-mail:** tsi-india@tsi.com

Cina **Tel:** +86 10 8260 1595 **E-mail:** tsibeijing@tsi.com



Per maggiori dettagli sulle specifiche, contattare il proprio distributore locale TSI o visitare il Sito Web www.tsi.com.